Porównanie tłumaczeń Hioba 18:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wypychają go ze światła do ciemności i wypędzają go ze świata.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wypychają go ze światła do ciemności i wypędzają ze świata.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wypędzą go ze światła do ciemności i wyrzucą go z okręgu świata.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wypędzą go z światłości do ciemności, a z okręgu świata wyrzucą go.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wypędzi go z światłości do ciemności i z świata go przeniesie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ze światła rzucą go w ciemność, wypędzą go z kręgu ziemskiego,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyrzucają go ze światła do ciemności i wypędzają go z okręgu ziemi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyrzucą go ze światła do ciemności i wypędzą z kręgu ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Strącą go z jasności w ciemność i przepędzą z kręgu ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ze światła strącą go w ciemność i wygonią go ze świata.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай (хтось) прожене його з світла в темряву.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Od światła wyrzucają go do ciemności; wypędzają go z okręgu świata.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ze światła wypchną go w ciemność i wypędzą go z żyznej ziemi.